|  |  |
| --- | --- |
|  | **杨薇**  大家好！我叫杨薇，在中国和俄罗斯有5年的翻译经验。我在俄罗斯车里雅宾斯克市学习和生活了3年时间，这使我深深地了解了俄罗斯的文化和传统，以及俄罗斯人的思维方式，因此我能够高质量地完成口笔译工作。我在机器制造、国际贸易、法律等领域有专业的俄汉互译能力。  我非常希望为您提供满意的翻译服务！ |
| 翻译员 |
| **语言**  * 汉语 * 俄语 |
| **转移类型**  * 交替翻译 * 同声传译 |
| **题目** |

|  |
| --- |
| **工作经验** |

**亮语翻译公司**2016 年 - 至今  
*俄语翻译*

在上海市提供口笔译翻译服务。参与过的工作：

* • 6月2日至4日，陪同莫斯科国立文化学院院长纳塔利娅•维克多罗夫娜访问盐城师范学院；
* • 7月25日至23日，为俄罗斯剧团提供翻译服务；
* • 7月11日，翻译视频会议；
* • 7月20日，为上海“Tuhuang”国际贸易公司提供翻译服务；
* • 8月24日至26日，为“Ustkamchatryba”公司在展会上提供翻译服务；
* • 9月7日，在东北亚机械产业城市联盟会议上进行同声传译；
* • 10月16日至18日，在第十届上海高端进口食品和饮料展览会上为“Rollton”公司提供翻译服务。

**SHANGHAI XIYANG TRADING COMPANY**2015 年 - 2016 年   
*俄语翻译，外联经理*

* • 寻找纺织行业客户；
* • 俄汉口笔译；
* • 组织从俄罗斯仓库发运集装箱，并检查商品；
* • 组织中国客户去俄罗斯；

**SHANGHAI OODJI TRADING COMPANY**2014 年 - 2015 年   
*俄语翻译*

* • 文件翻译；
* • 在工厂检验商品；
* • 为俄罗斯客户办理签证和其他文件，解决相关问题。

**SHANGHAI TED INTERNАTIONAL COMPANY**2013 年 - 2014 年   
*俄语翻译*

* • 回复询盘；
* • 翻译文件、技术说明书、手册；
* • 组织发运集装箱，检查产品质量，办理海关文件；
* • 寻找新客户。

**CHINA MINETALS**2011 年 - 2013 年   
*俄语翻译*

* • 为中国和俄罗斯工程师在“Mechel”工厂建设中提供翻译服务；
* • 翻译文件和技术资料；
* • 为俄罗斯客户办理签证和其他文件，解决相关问题。

|  |
| --- |
| **教育** |

学院: 车里雅宾斯克国立大学 (2010 年 – 2012 年)

院系: 外语系

专业: 俄语

学院: 沈阳师范大学 (2008 年 – 2012 年)

院系: 外语

专业: 俄语

|  |
| --- |
| **请在我们的网站上查看翻译员的完整资料:** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Изображение выглядит как Графика, дизайн, круг, Шрифт  Контент, сгенерированный ИИ, может содержать ошибки. | 如需在网站上查看翻译员的个人资料，请扫描二维码。  https://www.ezhongfanyi.com/translators/yan-vey | **亮语翻译公司**  **ezhongfanyi.com liangyufanyi@163.com +7 (495) 147-56-20** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| **质量** | **保障** | **实惠** | **速度和便利** |
| * 翻译仅由母语人士完成 * 我们的译员均毕业于中国和俄罗斯的顶尖高校 * 我们根据主题和领域，精准匹配专业译员 * 支持处理多种中文地方方言 | * 译员均持有翻译资格证书和相关学历文凭 * 自2014年起专注于中文翻译工作 * 获得大量客户好评 * 与大型政府机构建立合作 | * 由母语人士提供高质量翻译，价格合理 * 截取部分译文，免费试译 * 我们的服务遍布俄罗斯50座城市和中国45座城市 * 为长期合作客户提供专属优惠 | * 中文翻译日均完成250页以上 * 15分钟内快速匹配译员 * 市中心可办理文件公证 * 办公室在沈阳市和莫斯科市 |